

Quando dal Mare uscita

Seconda parte

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Il primo libro de madrigali à 6 voci (Gardano press, Venice, 1574)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Sesto

Basso

Quan - do dal Ma - re us - ci -

Quan - do dal Ma - re us - ci - - -

Quan - do dal Ma - re us - ci - ta

Quan - do dal Ma - re us - ci - ta

5

ta Con tre Tri - to - ni a - mi - ci in com - pa - gni - a, quan - do dal Ma - re us - ci -

Con tre Tri - to - ni a - mi - ci in com - pa - gni - a, Quan - do dal Ma - re us - ci - ta

ta, quan - do dal Ma - re us - ci - ta

Con tre Tri - to - ni a - mi - ci in com - pa - gni - a, quan - do dal

Quan - do dal Ma - re us -

10

- ta Fa - cea dol - ce ar - mo -
 Fa - cea dol - ce ar - mo -
 Con tre Tri - to - ni a - mi - ci in com - pa - gni - a, Fa - cea dol - ce ar - mo -
 Ma - re us - ci - ta Fa - cea dol - ce ar - mo -
 Can - tan - do u - na Si - re - na Al - ma e gra - di - ta: Fa - cea dol - ce ar - mo -
 ci - ta Con tre Tri - to - ni a - mi - ci in com - pa - gni - a, Fa - cea dol - ce ar - mo -

15

ni - a Can - tan - do u - na Si - re - na Al - ma e gra - di - ta: Fra l'er - b'e le vi - o - le, fra
 ni - a Can - tan - do u - na Si - re - na Al - ma e gra - di - ta: Fra l'er - b'e le vi - o - le,
 ni - a Can - tan - do u - na Si - re - na Al - ma e gra - di - ta: Fra l'er - b'e le vi - o - le, fra l'er - b'e
 ni - a Can - tan - do u - na Si - re - na Al - ma e gra - di - ta: Fra l'er - b'e le vi - o - le
 ni - a Can - tan - do u - na Si - re - na Al - ma e gra - di - ta: Fra l'er - b'e le vi - o - le,
 ni - a Fra l'er - b'e le vi - o - le,
 ni - a Fra l'er - b'e le vi - o - le,

l'er-b'e le vi - o - le O - ve gia - cea dor - men - do,

fra l'er-b'e le vi - o - le O - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so -

le vi - o - le e le vi - o - le O - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so -

o - le, fra l'er-b'e le vi - o - le O - ve gia - cea dor - men - do il mio bel

le, fra l'er-b'e le vi - o - le

fra l'er-b'e le vi - o - le O - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so -

o - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so - le, il mio bel so - le.

- le, o - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so - - le.

- le, o - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so - le, *il mio bel so - le.*

so - le, o - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so - le.

O - ve gia - cea dor - men - do il mio bel so - - le.

- le, il mio bel so - - - le.

Quando dal Mare uscita
 con tre Tritoni amici in compagnia
 faceva dolce armonia,
 cantando una Sirena, alma e gradita,
 fra l'erbe e le viole
 ove giacea dormendo il mio bel sole.

When emerging from the sea
 With three friendly Tritons in company
 making sweet harmony,
 a Siren sang, profound and welcome:
 amidst the grasses and the violets
 where my own beautiful sun lay sleeping.

translation by editor